

(...)

mess(ir)e guill(aum)e et amaulri  
cantornetz

G(rossatu)m [pro] d(omi)no  
Guill(elm)o

a tous ceulx quj ces p(rese)ntes lectres verront  
pie(rre) de clavieres licen(cie) en loix conseillier  
du roy n(ot)re sire juge et garde du scel  
(e)stably po(ur) led(it) seigneur aux [con]traulx ou  
baill(iage) des mo(n)taignes d( )auv(er)gne salut  
scavoir faisons que [par] devant jehan  
boyssadel clerc not(air)e roial **en la ville**  
**d( )orlhac**<sup>1</sup> [per]sonnelleme(n)t (e)stabilis mess(ire)  
**guill(aum)e cantornet p(rest)bre de l( )eglize** ] [par](coissia)le [  
**collegiale n(ot)re dame de( )lad(ite) /ville/** tant a son  
nom [pro]pre que com(m)e ]~~notaire~~[ donataire  
universel de **feue marguerite de cantornet**  
**sa s(o)eur** d( )une part / et **amaulri cantornet**

Lij

**merchant** h(abitant) dud(it) or(i)lhac **freres** d( )autre / et  
com(m)e fut debat et question entre lesd(ites) [par]ties  
/[com]me elles ont dit/ et en (e)sperance de avoir proces a cause  
de ce que led(it) maistre guill(aum)e demandoit  
a( )sond(it) fre(re) [com]me he(ri)tier universel de feuz  
**gerauld cantornet pelatier et marguerite**  
**albanelle leur pere et me(re)** les legatz  
a( )luy et a( )lad(ite) ]~~me~~[ feue m(ar)guerite de cantornet  
de cantornet (*sic*) leur fille delaissez [par] leurs  
testame(nt)s / dernie(re)s vo(lon)tes/ et autre part et portion que  
luy pourroit [com]peter et a[par]tenir es biens et  
succession de sesd(its) pere et me(re) / des ]~~heuses~~[  
chouses susd(ites) sont venuez a ac(c)ord transaction  
et amiable [com]position en la forme q(ue) s( )ensuit  
]a~~scavoir~~[ a scavoir que led(it) ]~~ante~~[ amaulri  
cantornet / he(re)tier susd(it)/ sera tenu et ainsy l( )a promis baillier  
et paier inco(n)tinent a( )la volante dud(it) mess(ir)e  
guill(aum)e la som(m)e de six vingtz livres t(ournoi)z desquelles  
icell(ui) mess(ir)e guill(aum)e a [con]fesse avoir heues et recevez dud(it)  
amaulri vingt livres t(ournoi)z / et en solution et paiement  
des ]~~ee~~[ cent livres restens led(it) amaulri de son bon gre  
et franche volunte a vendu cede et transporte a( )][per]petuel  
aud(it) mess(ir)e guill(aum)e ^p(rese)nt *etc.* ^ sa maison appell(ée) de( )cantornet  
de hault en bas ensemble le jardin ^et (e)stable^ joignans  
ensemble assiz en lad(ite) ville en la rue appell(ée) d( )aure(n)que  
[con]fron(te) d( )ung couste aux mais(ou) et jardin de maistre  
pie(rre) ayrolles licen(cie) ]~~aux~~[ d autre couste aux mais(ou)s

et jardin des he(ri)tiers de feu pie(rre) du laurens  
et [par] devant avec lad(ite) rue et [par] dernie(re) au

aurillac  
r(ue) d aurenque  
M. Cantornet  
et albanelh  
les( )cantornetz

+

aud(it) mess(ir)e  
guill(aum)e

<sup>1</sup> Orlhac, Orllac, lire Aurillac

+  
et durant [com]me lesd(ites)  
[par]ties ont dit

mur comu(n) de lad(ite) ville avec leurs autres  
[con]fron(tation)s plus vraiez droitz a[par]ten(ances) et deppen(dances)  
]quiete[ francz et quictes de tous cens et arrearages  
ou le s(eigneu)r abbe d( )orillac a toute justice haulte  
moyenne et basse / et a( )cede led(it) vendeur aud(it)  
achapteur tous droitz actions possessions et  
autres a( )luy a[par]ten(ants) esd(ites) chouses venduez et  
d( )icelles en a( )baillie la realle actuelle et  
corporelle possession a icell(ui) achapteur [par] le bail et  
]xxx[ tradition de( )la notule des p(rese)ntes es  
mains dud(it) achapteur / et s( )est constitue #  
les posseder au nom de luy jusques ad ce  
qu( )il en aura prinse la corporelle possession  
et a [pro]mis /led(it) ve(n)d(eu)r/ defendre et guere(n)tir lesd(ites) chouses  
venduez aud(it) achapteur en jugeme(n)t et dehors  
envers tous et [con]tre tous y mouve(nt)s question ]et[ ou  
debat / et de l( )eviction toutelle<sup>2</sup> et [par]ticuliere  
avec restitution de tous coustz domaiges et  
interestz bien a este ac(c)orde entre lesd(ites) [par]ties  
que led(it) achapteur sera tenu et ainsy l( )a promis  
paier aux he(ri)tiers de feu anthoine comard  
la som(m)e de quatre vingtz livres t(ournoi)z que leur  
sont deuez et po(ur) lesquelles ]he[ lesd(its) mais(on) et  
jardin sont expresseme(n)tz ypothecques et  
venduz [par] ung instrume(n)t de nu(n)c pro tunc<sup>3</sup>  
au cas que ne soie(n)t paiees dans le terme  
[con]tenu aud(it) instrume(n)t encorres pendent + dans  
lequel led(it) mess(ir)e guill(aum)e sera tenu f(air)e le  
paieme(n)t autreme(n)t sera tenu et ainsy

### Lij

l( )a [pro]mis estre<sup>4</sup> aux interestz et domaiges e(n)vers led(it)  
amaulri / et moyennent lesd(ites) six vingtz livres t(ournoi)z  
led(it) mess(ir)e guill(aum)e a [con]fesse estre bien paie et  
satisfait dud(it) amaulri cantornet son frere ^ p(rese)nt etc.^ des  
legatz a( )luy et a( )lad(ite) marguerite faictz [par] les  
testame(nt)s desd(its) g(er)auld cantornet et marguerite  
albanelle leur pe(re) et me(re) legitime part et  
portion et tout autre droit tant a( )luy que a( )sad(ite)  
s(o)eur a[par]ten(ant) es biens et he(ri)taiges delaissez [par]  
leurd(its) pe(re) et me(re) et de ce l( )en a quicte  
avec pacte de ne luy en riens demander / et  
en oultre a [pro]mis led(it) mess(ir)e guill(aum)e a( )sond(it) frere  
reve(n)dre lesd(ites) chouses venduez en luy paiant  
et rendent lesd(ites) ]een[ cent livres po(ur) lesquell(es) lad(ite)  
vendition a este faicte ensemble lesd(its) quatre vingtz  
livres qu( )il fault baillier ausd(its) he(ri)tiers dud(it) feu  
anthoine comard s( )il sont [par] ^led(it) mess(ir)e guill(aum)e^]luy[ paiees / et loyaulx  
de(-)[cou]stame(nt)s<sup>5</sup> du jo(ur) duy date des p(rese)ntes en ]si[ six  
ans et ce pendant / et ainsy tout [pro]mis lesd(ites) [par]ties p(rese)ntes

<sup>2</sup> *Toutelle*, totale.

<sup>3</sup> « *nunc pro tunc* », expression latine qui signifie « *maintenant pour alors* », utilisée dans le cas d'une vente différée ou d'une vente qui ne se réalisera que si une certaine condition se produit, par exemple le non-paiement d'une dette au terme convenu. Utilisé aussi en justice pour un effet rétroactif.

<sup>4</sup> Ou « *ester* ».

<sup>5</sup> *Découplements*, remboursement des frais.

po(ur) elles leurs he(ri)tiers et success(eu)rs stipulan(tes) l( )une a( )l( )autre  
et jure ]aux[ aux saintz euvangilles de dieu le livre  
touche tenir garder et ob[ser]ver sans infraindre le [con]tenu  
aux p(rese)ntes /~~sous xxxxx~~/ soubz les reno(n)ciations de droit stille et  
[cou]stume ad ce necessaires / et pour ce f(air)e et souffrir  
ont obligez et ypothecques l( )une a l autre tous et  
ch(ac)uns leurs biens meubles et immeubles presens et  
advenir / et ont volu estre [con]trainctz [par] nous et  
n(ot)re mandeme(n)t et [par] quelcu(n)q(ue) en no(tr)ed(it) office  
successeur / et [par] toutes autres courtz de eglise  
et seculieres par prinse vente et expection  
desd(its) biens / et ]autres voiez et manieres[ imposition d( )ung

[ser](-)gent roial demeure(n)t sur iceulx aux gaiges  
deuz et acoustumez / et [par] arrest et detention  
de( )la [per]sonne dud(it) amaulri et autres voiez et  
manieres deuez et raisonnables en la p(rese)nce  
de mess(ir)es bernard la landa du lieu de brosete  
[par](roiss)e de relhac et anthoine caumeil du vill(age)  
de relhaguet [par]roisse de relhac p(rest)bres tesmoings  
es chouses susd(ites) appell(es) / et nous juge et  
garde susd(it) a( )la relation dud(it) not(air)e a( )laquelle  
pleine foy ajoustons aux p(rese)ntes avons faict  
mectre et apposer led(it) scel faict et donne  
le **xxvi** jo(ur) du moys d( )**octobre** l( )**an mil cinq**  
**cens quarante** Boyssadel